

# FAEMA EMBLEMA





# L'EMBLEMA DEL TUO MONDO.

Il tuo lavoro, i tuoi gesti quotidiani, i tuoi obiettivi. Noi di FAEMA li conosciamo bene, perché da sempre sono anche i nostri. Emblema Restyling li rappresenta in tutto il mondo con l'autorevolezza di una vera ammiraglia, dando voce alle esigenze di estetica, ergonomia e prestazioni dei professionisti più esigenti in fatto di caffè espresso. Come sei tu, così siamo noi. Benvenuto in famiglia.

## **Emblema, the emblem of your world.**

Your work, your daily habits, your goals. We at FAEMA know them well, because they are ours, too. Emblema Restyling represents them all over the world with the authority of a flagship, providing a solution to aesthetics, ergonomic features and performance needs of the most demanding professionals of espresso coffee. The way you are is the way we are. Welcome to our family.

## **Emblema, l'émblème de votre monde.**

Votre travail, vos gestes quotidiens, vos objectifs. Nous, chez FAEMA, nous les connaissons bien, parce qu'ils sont les nôtres aussi, depuis toujours. Emblema Restyling les représente dans le monde entier à travers la présence de son produit phare, pour satisfaire aux exigences d'esthétique, d'ergonomie et de performances des professionnels les plus intransigeants en matière de café espresso. Comme vous, comme nous. Bienvenue dans notre famille.

## **Die Emblema für Ihre Welt.**

Ihre Arbeit, Ihre tagtäglichen Handgriffe, Ihre Ziele. All das ist uns von FAEMA vertraut, weil es seit jeher auch unsere Arbeit, unser Alltag und unsere Ziele sind. Die Emblema Restyling verkörpert diese mit der Autorität eines echten Flaggschiffs. Durch sie wird den ästhetischen, ergonomischen und leistungsmäßigen Bedürfnissen der anspruchsvollsten Profis in Sachen Kaffee Ausdruck verliehen. So wie Sie sind, so sind auch wir. Willkommen in der Familie.

## **El emblema de tu mundo.**

Tu trabajo, tus gestos cotidianos, tus objetivos. Nosotros de FAEMA los conocemos bien, porque desde siempre son también los nuestros. Emblema Restyling los representa en todo el mundo con la autoridad de un auténtico buque insignia, dando voz a las exigencias de estética, ergonomía y prestaciones de los profesionales más exigentes en cuestión de café espresso. Como eres tú, así somos nosotros. Bienvenido a la familia.

## **O emblema do seu mundo.**

O seu trabalho, os seus gestos quotidianos, os seus objetivos. Nós, na FAEMA, conhecemo-los bem porque sempre foram também os nossos. A Emblema Restyling representa-os em todo o mundo com a autoridade de um verdadeiro almirante, dando voz às exigências de estética, ergonomia e prestações dos profissionais mais exigentes no que diz respeito ao café espresso. Somos iguais a si. Bem-vindo à família.

 *like a family*



FAEMA  
EMBLEMA



# EMBLEMA. BATTICUORE FAEMA.



GIUGIARO  
DESIGN

L'ammiraglia Faema si rinnova con importanti dettagli estetici: tre colori di carrozzeria e set di luci multicolor tra cui scegliere. Stile ed ergonomia abbracciano la leggendaria termica Faema e l'elettronica avanzata per un grande comfort operativo e un risultato in tazza all'altezza delle aspettative più elevate. Emblema Restyling vi farà battere il cuore.

### Faema heartbeat.

The Faema flagship is renewed with important aesthetic details such as three body colours and multicolour sets of lights to choose from.

Style and ergonomics surround the legendary Faema thermal system and the advanced electronics for a full operational comfort and a result in the cup in accordance with your highest expectations. Emblema Restyling will raise your heartbeat.



### La séduction Faema.

Le fleuron de Faema dévoile ses nouveaux détails esthétiques: trois couleurs de carrosserie et des lumières multicolores à choisir. Le style et l'ergonomie s'unissent au système thermique légendaire Faema et à l'électronique de pointe au fin d'assurer un confort opérationnel et un résultat en tasse à la hauteur des attentes les plus élevées.

Emblema Restyling fera battre votre cœur.



### Herzklopfen mit Faema.

Das Flaggschiff von Faema erfährt ein Restyling der wesentlichen ästhetischen Details: Zur Auswahl stehen drei Karosseriefarben und Sets mit Multicolor-Licht.

Stil und Ergonomie verbinden sich mit dem legendären Faema-Heizsystem und fortschrittlicher Elektronik für vollen Arbeitskomfort und ein Ergebnis in der Tasse, das die anspruchsvollsten Erwartungen erfüllt.

Die Emblema Restyling wird Ihr Herz höher schlagen lassen.



### El latido Faema.

El buque insignia Faema se renueva con importantes detalles estéticos: tres colores de carrocería y luces multicolor entre los que escoger. Estilo y ergonomía abrazan el legendario sistema térmico Faema y la electrónica avanzada por un confort operativo total y un resultado en la taza a la altura de las más altas expectativas.

Emblema Restyling hará que vuestro corazón lata con fuerza.



### O bater de um coração Faema.

O almirante Faema renova-se com importantes detalhes estéticos: a estrutura coloca três opções de cor à sua disposição e permite-lhe ainda escolher de entre um conjunto de luzes multicolor. O estilo e a ergonomia abraçam o lendário sistema térmico Faema e a eletrónica avançada para oferecer o máximo conforto operacional e um resultado na chávena à altura das expectativas mais elevadas. Com a Emblema Restyling, o seu coração baterá com uma nova força.





# EMBLEMA. DESIGN CHE COLPISCE.

- Coprifiltro di design
- Tre finiture: alluminio, antracite e bianco
- Luci laterali e posteriori in svariati colori
- Area di lavoro illuminata a led
- Emblema Restyling è disponibile in versione Automatica e Semiautomatica a 2, 3 e 4 gruppi.





### A striking style.

- Design filter cover
- Three finishes: aluminium, anthracite and white
- Side and rear lights in different colours
- LED lit work area
- Emblema Restyling is available in the automatic and semiautomatic versions with 2, 3 or 4 groups.



### Un style qui décoiffe.

- Couvre-filtres au design futuriste
- Trois finitions : aluminium, anthracite et blanc
- Lumières latérales et arrière de différentes couleurs
- Zone de travail éclairée à led
- Emblema Restyling est disponible dans la version Automatique et Semi-automatique à 2, 3 et 4 groupes.



### Stil, der ins Auge fällt.

- Designer Filterdeckel
- Drei Oberflächenausführungen: Aluminium, anthrazit und weiß
- Seitliche und hintere Lichter in verschiedenen Farben
- LED-Beleuchtung des Arbeitsbereichs
- Die Emblema Restyling ist in automatischer und halbautomatischer Ausführung mit 2, 3 und 4 Gruppen erhältlich.



### Un estilo que impresiona.

- Cubrefiltro de diseño
- Tres acabados: aluminio, antracita y blanco
- Luces laterales y traseras de varios colores
- Área de trabajo iluminada con leds
- Emblema Restyling está disponible en versión Automática y Semiautomática de 2, 3 y 4 grupos.



### Estilo arrebatador.

- Cobre-filtros de design
- Três acabamentos: alumínio, antracite e branco
- Luzes laterais e traseiras em várias cores
- Área de trabalho iluminada por LED
- A Emblema Restyling está disponível nas versões automática e semi-automática de 2, 3 e 4 grupos.



**FAEMA**  
**EMBLEMA**





**FAEMA  
EMBLEMA**





# EMBLEMA. DENTRO L'ECCELLENZA.



Pure excellence. / L'excellence à l'état pur. / Spitzenleistungen. / Dentro de la excelencia. / Excelência.

## L'importanza della macinatura.

Grazie al Perfect Grinding System (kit scheda in dotazione con i macinadosatori Wireless), Emblema dialoga via Bluetooth con il macinadosatore wireless, che autoregola la macinatura e la dose del caffè per un risultato in tazza al top.

## The importance of grinding.

Thanks to the Perfect Grinding System (card kit that comes with the wireless grinder-dosers), Emblema communicates via Bluetooth with the wireless grinder-doser, which self-adjusts the grinding and the coffee dose for an excellent result in the cup.

## L'importance de la mouture.

Grâce au Perfect Grinding System (kit carte fourni avec les moulins-doseurs sans fil), Emblema dialogue via Bluetooth avec le moulin-doseur sans fil, qui règle automatiquement la mouture et la dose du café pour un résultat en tasse toujours au top.

## Die Wichtigkeit Des Mahlvorgangs.

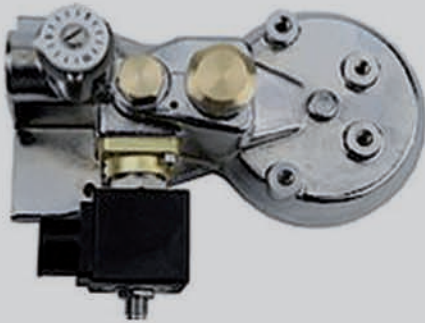
Dank des Perfect-Grinding-Systems (Platinen-Kit im Lieferumfang der Wireless-Dosiermühlen enthalten) kommuniziert die Emblema mittels Bluetooth mit der Wireless-Dosiermühle, die den Mahlgrad und die Kaffeemenge selbsttätig regelt, damit es ein Spitzenergebnis in der Tasse gibt.

## La importancia de la molienda.

Gracias al Perfect Grinding System (kit tarjeta suministrado con los molinillos dosificadores Wireless), Emblema dialoga mediante Bluetooth con el molinillo dosificador wireless, que autorregula la molienda y las dosis de café para un resultado en la taza del máximo nivel.

## A importância da moagem.

Grças ao Perfect Grinding System (kit módulo electrónico fornecido com os moinhos-doseadores Wireless), a Emblema comunica via Bluetooth com o moinho-doseador sem fios, que auto-regula a moagem e a dose do café para produzir um café da melhor qualidade.



### Un espresso per veri intenditori.

Ogni gruppo, una temperatura diversa: col sistema termosifonico a termica variabile, brevetto Faema, espresso eccellenti con ogni miscela.

### An espresso for real connoisseurs.

Each coffee group can be set with a different temperature: with the Faema variable thermal thermosiphon system espresso coffees are always excellent with every blend.

### Un espresso pour les vrais amateurs.

Chaque groupe, une température différente: le dispositif à thermosiphon à système thermique variable, breveté par Faema, permet d'obtenir un espresso excellent avec tous les types de mélange.

### Ein Espresso für echte Kenner.

Jede Ausgabevorrichtung mit einer anderen Temperatur; das System mit einstellbarem thermischem Gleichgewicht, ein Faema Patent, für hervorragende espressos mit jeder Mischung.



### Un espresso para auténticos expertos.

Cada grupo, una temperatura diferente: con el sistema termosifónico de sistema térmico variable, patente Faema, espresso excelentes con todas las mezclas.

### Um expresso para verdadeiros entendidos.

Em cada grupo, uma temperatura diferente: o sistema termosifónico de temperatura variável, com patente Faema, permite obter sempre um espresso excelente, independentemente da mistura utilizada.



## AUTOSTEAM Milk4

### Bevande latte di qualità.

Il sistema Auto Steam Milk4 permette di ottenere automaticamente quattro differenti ricette di latte: latte caldo non montato, poca crema, crema standard, molta crema. Massima efficienza in un semplice gesto.

### High quality milk based drinks.

The Auto Steam Milk4 system makes it possible to automatically prepare four different milk recipes: unfothed warm milk, a hint of cream, standard cream, a lot of cream. Maximum efficiency in a simple gesture.



### Boissons au lait de qualité supérieure.

Le système Auto Steam Milk4 permet d'obtenir automatiquement quatre différentes recettes de lait: lait chaud non fouetté, peu de mousse, mousse standard, beaucoup de mousse. Efficacité maximale en un simple geste.

### Hochqualitative Milchgetränke.

Das System Auto Steam Milk4 macht es möglich, automatisch vier verschiedene Milchrezepte zu erhalten: heiße nicht aufgeschäumte Milch, wenig Schaum, Standard-Schaum und viel cremiger Schaum. Maximale Leistungsfähigkeit mit einem einfachen Handgriff.

### Bebidas de leche de calidad.

El sistema Auto Steam Milk4 permite obtener automáticamente cuatro diferentes recetas de leche: leche caliente no montada, poca crema, crema estándar, mucha crema. Máxima eficiencia con un simple gesto.

### Bebida látea de qualidade

O sistema Auto Steam Milk4 permite obter automaticamente quatro bebidas de leite diferentes: leite quente não montado, montado com pouca nata, nata standard e muita nata. Eficiência máxima num simples gesto.



FAEMA  
EMBLEMA



# EMBLEMA. PASSIONE E PERFORMANCE.

Performance and passion / Performance et passion. / Leistung und Leidenschaft.  
Prestaciones y pasión. / Performance e paixão.



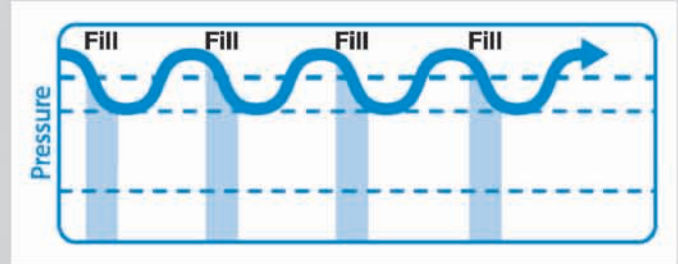
# SMART BOILER

Software brevettato che ottimizza le performance di acqua calda e vapore, evitando cali produttivi anche nei momenti di massimo impiego.

Patented software which increases hot water and steam performance, avoiding thus production drops also during rush hours.

Logiciel breveté qui optimise les performances d'eau chaude et de vapeur, évitant ainsi des baisses de production pendant les heures d'emploi particulièrement intense.

Diese patentierte Software optimiert die Leistung der Warmwasser- und Dampferzeugung und vermeidet Produktionsabfälle auch während der Spitzenzeiten.



Software patentado que optimiza las prestaciones de agua caliente y vapor, evitando caídas productivas incluso en las horas de uso más intenso.

Software patenteado que optimiza o desempenho da água quente e do vapor, evitando quedas de produção, mesmo em condições de grande utilização.



## Porta USB di serie.

Facili aggiornamenti software, inserimento di scritte personalizzate e loghi a display e download dati e/o configurazione ricette tramite chiave USB (porta USB di serie anche sui modelli semiautomatici).

## Standard USB port.

Easy software updates, possibility to use personalised writings and logos on the display as well as data download and/or recipes configuration by means of USB key (USB port standard also on the semiautomatic models).

## Port USB de série.

Mises à jour très simples du logiciel, saisie d'inscriptions personnalisées et de logos à l'écran et téléchargement des données et/ou configuration des recettes par clé USB (port USB de série également sur les modèles semi-automatiques).

## Serienmäßiger USB-Anschluss.

Einfache Software-Aktualisierungen, Eingabe individueller Schriftzüge und Logos auf dem Display und Datendownload und/oder Konfiguration von Rezepten mittels USB-Stick (serienmäßiger USB-Anschluss auch bei den halbautomatischen Modellen).

## Puerto USB de serie.

Fáciles actualizaciones del software, introducción de frases personalizadas y logotipos en la pantalla y descarga de datos y/o configuración de recetas mediante llave USB (puerto USB de serie también en los modelos semiautomáticos).

## Porta USB de série.

Atualização do software simples, introdução de inscrições personalizadas e logos no display, download de dados e/ou configurações de receitas através de chave USB (porta USB de série também nos modelos semi-automáticos).



Connessione in tempo reale con il server per monitoraggio e statistiche (optional).

Real-time connection to the server for monitoring and statistics (optional).

Connexion en temps réel avec le serveur pour surveillance et statistiques (option).

Echtzeit-Verbindung mit dem Server für Überwachung und Statistiken (auf Wunsch).

Conexión en tiempo real con el servidor por monitorización y estadísticas (opcional).

Conexão imediata com o servidor por monitoramento e estatísticas (opcional).



# EMBLEMA. ECOLOGICA E SICURA.



Environmentally friendly and safe. / Écologique et sure. / Umweltfreundlich und sicher.  
Ecológica y segura. / Ecológica e segura.



Emblema Restyling è in grado di garantire un risparmio energetico giornaliero del **21%\*** rispetto ai modelli precedenti.

\*Secondo i parametri DIN 18873-2

Emblema Restyling can guarantee daily energy savings of **21%\*** compared to previous models.

\*According to DIN 10531 parameters DIN 18873-2

Emblema Restyling est à même de garantir une économie d'énergie journalière de **21%\*** bien plus que les modèles précédents.

\*Selon les paramètres de la DIN 18873-2

Emblema Restyling sparen sie täglich **21%** mehr Energie als bei vorhergehenden Modellen.

\*Gemäß den Parametern der DIN 18873-2

Emblema Restyling es capaz de garantizar un ahorro energético diario del **21%** respecto a los modelos precedentes.

\*Según los parámetros de la DIN 18873-2

Emblema Restyling pode garantir uma poupança de energia diária de **21%** em relação aos modelos anteriores.

\*Conforme os parâmetros da DIN18873-2



### Consumi ridotti.

Le Funzioni Stand by consentono di abbassare la pressione in caldaia nei momenti di inattività della macchina e di recuperarne la piena funzionalità in breve tempo.

### Reduced consumption.

The Stand by functions make it possible to lower the boiler pressure during the machine idle times and to recover full operation in a short period of time.

### Consommations réduites.

Les Fonctions Stand by permettent de diminuer la pression dans la chaudière pendant les moments d'inactivité de la machine et de récupérer sa fonctionnalité totale en un temps très court.

### Reduzierter Verbrauch.

Die Stand-by-Funktionen ermöglichen eine Senkung des Drucks im Kessel, wenn die Maschine nicht aktiv ist und die Wiederaufnahme des vollen Betriebs innerhalb kurzer Zeit.

### Consumos reducidos.

Las Funciones Stand by permiten bajar la presión en la caldera en los momentos de inactividad de la máquina y recuperar todas las funciones en muy breve tiempo.

### Consumos reduzidos.

As funções de Stand by permitem baixar a pressão na caldeira nos momentos de inatividade da máquina, recuperando em pouco tempo a sua plena funcionalidade.



### Nessuna dispersione di energia.

La caldaia di Emblema Restyling è rivestita con uno speciale materiale a elevato coefficiente di coibentazione.

### No energy dispersion.

Emblema Restyling boiler is covered in a special material with a high insulation coefficient.

### Aucun gaspillage d'énergie.

La chaudière d'Emblema Restyling est revêtue d'un matériau spécial à haut coefficient d'isolation.

### Kein Energieverlust.

Der Kessel der Emblema Restyling ist mit einem speziellen Material mit hohem Isolierungskoeffizienten.

### Ninguna dispersión de energía.

La caldera de Emblema Restyling está revestida con un material especial de elevado coeficiente de aislamiento.

### Sem desperdícios de energia.

A caldeira da Emblema Restyling é revestida com um material especial de elevado coeficiente de isolamento.



### Un buon caffè a partire dall'acqua.

Ogni parte della macchina a contatto con acqua o vapore è sottoposta al trattamento Ruveco Teck, che riduce drasticamente il rilascio di metalli nelle bevande erogate.

### A good coffee starting from the water.

Each part of the machine in contact with water or steam has been coated with Ruveco Teck, which drastically reduces the release of metals in the delivered drinks.

### Eau de qualité signifie un bon café.

Chaque partie de la machine au contact de l'eau ou de la vapeur est traitée par le traitement Ruveco Teck, un revêtement spécial breveté qui réduit considérablement le rejet de métaux dans les boissons débitées.

### Guter Kaffee beginnt beim Wasser.

Jeder Maschinenteil, der mit Wasser oder Dampf in Berührung kommt, wurde mit Ruveco Teck beschichtet, wodurch die Freisetzung von Metallen in die abgegebenen Getränke drastisch reduziert wird.

### Un buen café a partir del agua

Todas las partes de la máquina en contacto con el agua o el vapor han sido revestidas con Ruveco Teck, que reduce drásticamente la liberación de metales en las bebidas distribuidas.

### Um bom café a partir da água.

Todas as partes da máquina que entram em contacto com a água ou o vapor foram revestidas com Ruveco Teck, reduzindo drasticamente a libertação de metais para as bebidas produzidas.





EMBLEMA S2



EMBLEMA S3



EMBLEMA S4





EMBLEMA A2



EMBLEMA A3 AS Milk4

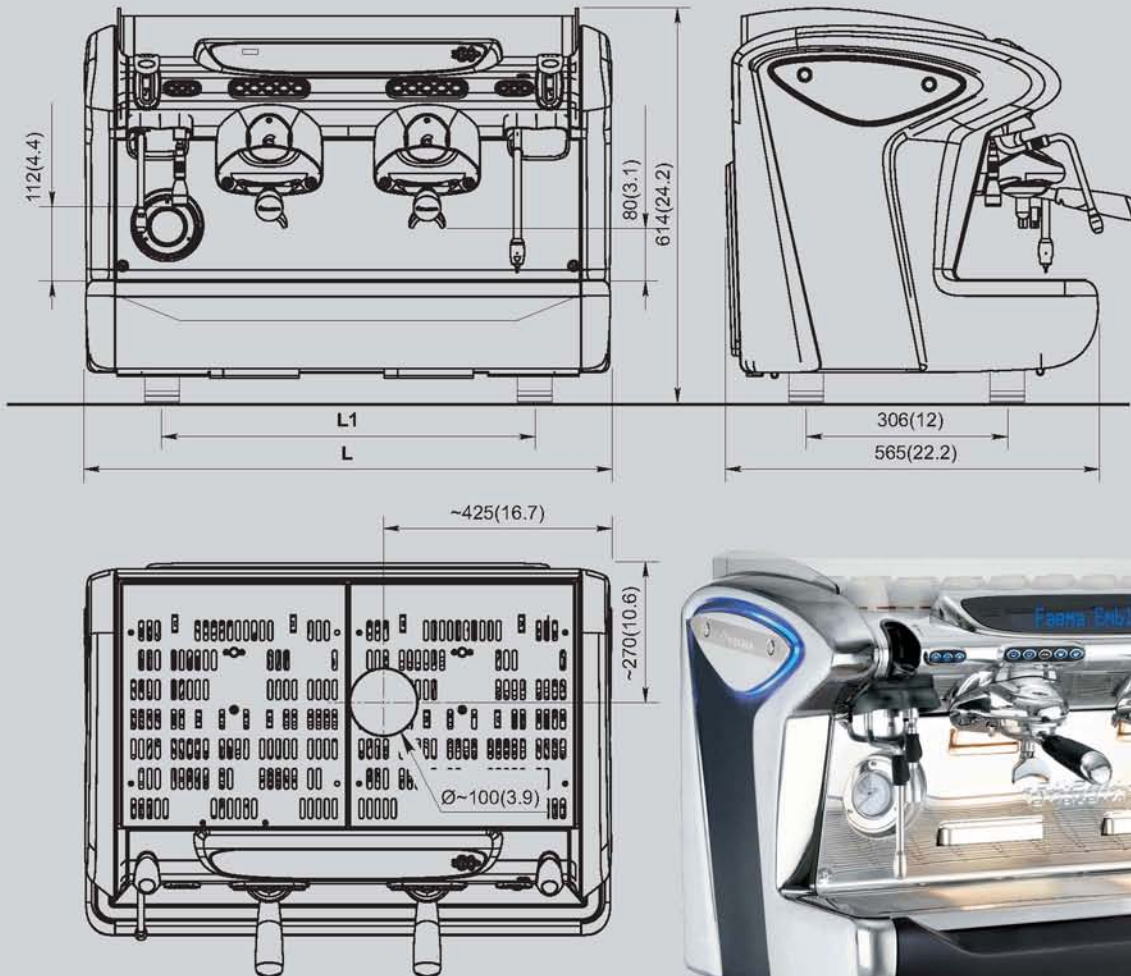


EMBLEMA A4

		Emblema R								
		A Auto Steam Milk4			A			S		
		Automatic			Automatic			Semiautomatic		
		A2	A3	A4	A2	A3	A4	S2	S3	S4
Lance vapore Steam wands Dampfhähne	Lances vapeur Tubos vapor Tubos vapor	1+Auto Steam milk4			2			2		
Lance acqua calda Hot water wands Teewasserhähne	Sortie eau chaude Tubo agua caliente Tubo água quente	1			1			1		
Selezioni caffè per ogni gruppo Coffee selections for each group Drucktasten für jede Gruppe	Touches de débit café pour chaque groupe Selecciones café por cada grupo Seleções café por cada grupo	4 + 1 ON/OFF			4 + 1 ON/OFF			1 ON/OFF		
Selezioni acqua calda Hot water selections Teewasserwahltasten	Sélections eau chaude Selecciones agua caliente Seleções água quente	3			3			3		
Smart Boiler		•			•			•		
Caldaia coibentata per risparmio energetico giornaliero Boiler insulation for daily energy saving Kesselisolierung für täglich Energiespar	Isolation de la chaudière pour une quotidien économie d'énergie Aislamiento de la caldera para un ahorro diario de energía Isolamento da caldeira por uma economia diária de energia	•			•			•		
Sistema di bilanciamento termico regolabile Adjustable thermal balancing system Einstellbares thermisches Gleichgewicht	Système d'équilibrage thermique réglable Sistema regulable de mantenimiento del equilibrio térmico Sistema em termo sifão com térmica variável	•			•			•		
USB		•			•			•		
PGS		•			•			•		
Green Machine		•			•			•		
Illuminazione Lighting Beleuchtung	Éclairage Iluminación Iluminação	•			•			•		
Display grafico Graphic display Graphisches Display	Écran graphique Display gráfico Ecrã gráfico	•			•			•		
Scald tazze elettrico Electrical cup warmer Elektrischer Tassenwärmer	Chauffe-tasses électrique Calienta-tazas eléctrico Aqueanta-chávenas elétrico	3 temperature - 3 temperature levels - 3 Temperaturstufen 3 niveaux de température - 3 niveles de temperatura - 3 niveles de temperatura								

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature trattate in questa pubblicazione  
The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice  
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern  
Le Fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication  
El Constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual  
O fabricante reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as máquinas tratadas neste manual





**EMBLEMA A2 AS Milk4 Tall Cup**

		Emblema R		
		A2/S2	A3/S3	A4/S4
Capacità caldaia Boiler capacity (l) Kesselkapazität	Capacité chaudière Capacidad caldera (l) Capacidade caldeira	11	17,5	24,1
L x P x H W x D x H (mm /in) B x T x H	L x P x H L x P x H (mm /in) L x P x H	800 x 565 x 613 31.5 x 22.2 x 24.1	1000 x 565 x 613 39.4 x 22.2 x 24.1	1200 x 565 x 613 47.2 x 22.2 x 24.1
Peso Weight (kg) Gewicht	Poids Peso (kg) Peso	87,5	116,5	124
Potenza installata a Power at Leistung bei Puissance installée à Potencia a Potência a	220-240V~ 220-240V~ 220-240V3~ 380-415V3N~	3100-3500	6200-7200	6200-7200

Dal 1945 Faema produce macchine per caffè espresso dal design elegante e dalla tecnologia innovativa. Per questo e per la professionalità della rete di vendita e di assistenza, le macchine Faema sono apprezzate in tutto il mondo.

Faema has been producing espresso coffee machines with distinctive elegant design and always innovative technological features since 1945. Faema has become a renown brand all over the world thanks to the quality of its products and to its distribution and after-sales network.

Seit 1945 stellt Faema Espressokaffeemaschinen her, die elegantes Design und Technologie vereinbaren. Dank der Qualität der Produkte, der Spezialisierung des Verkaufnetzes und des Kundendienstes ist Faema eine weltweit bekannte und vortreffliche Marke.

Depuis 1945 Faema produit des machines à café espresso caractérisées par un design élégant et par une technologie innovante. La qualité de ses produits et le professionnalisme de son réseau de vente et d'assistance rendent la marque Faema connue et appréciée dans le monde entier.

Desde 1945 Faema produce máquinas de café espresso caracterizadas por un diseño elegante y una tecnología innovadora. Por eso y por la profesionalidad de la red de venta y asistencia, las máquinas Faema se aprecian en todo el mundo.

Desde 1945 a Faema produz máquinas de café espresso, caracterizadas por um desenho elegante e uma tecnologia inovadora. Por isso e pela profissionalidade da rede de venda e assistência, as máquinas Faema são apreciadas em todo o mundo.



**FAEMA**

Via Manzoni, 17 | 20082 Binasco (MI) Italy  
T +39 02.900491 | [www.faema.com](http://www.faema.com)